

## AVISO

### *Oficina del Gobernador*

### **Nacimiento Real**

Gibraltar, 23 de abril de 2018

El Gobernador de Gibraltar, el Teniente General Edward Davis, se complace en confirmar que su Alteza Real la Duquesa de Cambridge dio a luz a un niño sin complicación alguna a las 11:01 am hora de Reino Unido hoy, 23 de abril de 2018.

El Gobernador afirmó: *“Lorraine y yo ofrecemos nuestras más cálidas y sentidas felicitaciones a su Alteza Real por el nacimiento de un niño varón; su tercer hijo. Les deseamos toda la felicidad y bendiciones que la llegada de un nuevo miembro de la familia aporta. Se trata de unas noticias maravillosas y edificantes para nuestra Nación”.*

Con permiso de la Casa Real, se ha colocado una Notificación de Nacimiento en la puerta frontal del Convento<sup>1</sup>.

Se disparará una salva de 21 cañonazos por parte del Real Regimiento de Gibraltar (Royal Gibraltar Regiment) a las 15h00 (hora local) el 24 de abril de 2018. El Oficial Supervisor (Reviewing Officer) será la señora Davis.

### **Nota a redactores:**

1. Un anuncio público ha sido realizado por el Palacio de Buckingham, incluyendo una Notificación de Nacimiento colocada en las verjas del Palacio, y puede consultarse en la página web de la Casa Real [www.royal.gov.uk](http://www.royal.gov.uk). El nombre del niño seguramente no se haga público hasta dentro de varios días.
2. El Palacio de Kensington desearía recomendar el uso de las redes sociales para transmitir mensajes de felicitación. La actividad se dirigirá a través de las cuentas oficiales del Duque y de la Duquesa de Cambridge, incluyendo su página web <http://www.dukeandduchessofcambridge.org>, de la página de Facebook de la Monarquía Británica, a través de la cuenta de Twitter **@KensingtonRoyal** y mediante la cuenta de Instagram del Palacio de Kensington. Las personas también podrán publicar sus mensajes de felicitación en la cuenta de Twitter **@Clarencehouse**.

---

<sup>1</sup> Residencia oficial del Gobernador de Gibraltar; [http://es.wikipedia.org/wiki/El\\_Convento\\_\(Gibraltar\)](http://es.wikipedia.org/wiki/El_Convento_(Gibraltar))

## AVISO

3. La página web oficial del Duque y de la Duquesa <http://www.dukeandduchessofcambridge.org> tiene algún contenido operativo para los medios de comunicación y el público (por ejemplo, interesantes hechos históricos, árbol genealógico, etc.). El contenido será publicado por **@ClarenceHouse** en Twitter y por la **página de Facebook de la Monarquía Británica**. Las imágenes seleccionadas están en la **cuenta de Flickr de la Monarquía Británica**. La prensa debería comprobar el copyright antes de usar las imágenes de Flickr, pero pueden compartir o retuitear las imágenes publicadas a través de los canales oficiales de las redes sociales.
4. El Duque y la Duquesa de Cambridge no quieren fomentar la entrega de regalos con motivo del nacimiento de su tercer hijo. Sus Altezas Reales consideran que todo espíritu de generosidad que imbuya a las personas debería dirigirse a los más necesitados. Se mostrarían agradecidos si aquellos que quisiesen ofrecerles un regalo pudiesen verse animados a apoyar una organización local infantil como forma de conmemorar el nacimiento. Sus Altezas Reales son conscientes de que habrá algunos regalos oficiales que deberán aceptar, y la Casa Real se mostrará agradecida ante toda ayuda en ese sentido.

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 637 617 757  
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, [eva@infogibraltar.com](mailto:eva@infogibraltar.com), Tel 619 778 498

Web: [www.infogibraltar.com](http://www.infogibraltar.com), web en inglés: [www.gibraltar.gov.gi/press-office](http://www.gibraltar.gov.gi/press-office)  
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



**Office of The Governor**  
The Convent  
Gibraltar  
Telephone: (+350) 2004 5440  
Fax: (+350) 2004 7823  
Email: [jason.easter@fco.gov.uk](mailto:jason.easter@fco.gov.uk)

## PRESS RELEASE

No: 05/2018

23 April 2018

---

### Royal Birth

His Excellency the Governor, Lieutenant General Edward Davis CB CBE KStJ is delighted to confirm that Her Royal Highness The Duchess of Cambridge was safely delivered of boy at 11:01 am UK time today, 23<sup>rd</sup> April 2018.

The Governor said: *“Lorraine and I offer our heartfelt and warmest congratulations to Their Royal Highnesses on the birth of a baby boy; their third child. We wish them every possible happiness and blessing that the arrival of a new Family member brings. Such wonderful, uplifting news for our Nation”.*

With the permission of the Royal Household, a Notice of Birth has been attached to the front gate of The Convent.

A 21-gun Salute will be fired by the Royal Gibraltar Regiment at 15:00 (local time) on 24<sup>th</sup> April 2018. The Reviewing Officer will be Mrs Davis.



## Notes for Editors

1. A public announcement has been made by Buckingham Palace, including a Notice of Birth attached to the railings at the Palace and can be found on the Royal website at [www.royal.gov.uk](http://www.royal.gov.uk). The name of the child is unlikely to be made public for several days.
2. Kensington Palace would like to encourage the use of social media channels for Congratulatory messages. Activity will be directed through The Duke and Duchess of Cambridge's official accounts including their website <http://www.dukeandduchessofcambridge.org>; on the British Monarchy Facebook page, via the **@KensingtonRoyal** Twitter account and through the Kensington Royal Instagram account. People may also post their congratulations messages on the **@Clarencehouse** Twitter account.
3. The Duke and Duchess's official website <http://www.dukeandduchessofcambridge.org> has some operational content for media and the public (e.g. interesting historical facts, family tree, etc.). Content will be signposted from **@ClarenceHouse** on Twitter and The **British Monarchy Facebook page**. Selected images are on the **British Monarchy Flickr account**. Press should check the copyright before using the Flickr images, but can share or re-tweet images posted through official social media channels.
4. The Duke and Duchess of Cambridge do not want to encourage gifts on the occasion of the birth of their third child. Their Royal Highnesses (TRH) feel that any generosity of spirit felt by individuals should be directed to those more in need. They would be grateful if those wanting to offer a gift to them could be encouraged to support a local children's organisation as a way of marking the birth. TRH are aware that there will be some official gifts that it will be appropriate for them to accept, and their Household are grateful for assistance in the facilitation of this.
5. Unfortunately the 21 gun salute cannot be made open to the public but members of the press wishing to attend should contact HQ BF Comd Media on 2005 5122.